

# Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

**Der Todesklang**

**Klein, Bernhard**

**Berlin, [1829]**

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-2059](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-2059)

**DER TODESKLANGE**

Romanze

von *Gust. Schwab*

und

**zwei Gedichte**

von

*Grafen von Platen*

*für eine Alt- oder Bass-Stimme mit Begleitung des Pianoforte*

in Musik gesetzt

von

**BERNHARD KLEIN**

0. 51.

*Original - Ausgabe und Eigenthum des Verlegers.*

Pr. 1/2 R6

Berlin bei Trautwein et C<sup>o</sup>



Allegro moderato.

# DER TODESKLANG.

SINGSTIMME.

*f* *mf*

Es steht an Finnlands Grenzen ein festes Schloss erbaut, das in des Mondes Glänzen weit

PIANOFORTE.

*f* *<*

*mf*

über die Lande schaut. Zu Fü - ssen ihm in Ei - le schiesst bo - - denlos ein Fluss, man

*p* *mf*

*mf*

hört auf eine Meile fernher den rauschen - den Gruss. Dort ist seit al - ten Ta - - gen

*dol.*

oft schon in stil - ler Nacht ein Klin - gen, ein sü - sses Kla - gen hell -

The first system of music features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

mah - nend auf - gewacht. Wem gilt es wieder heute? Es ist ein mächtiger Tross, der

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *p* dynamic marking. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and a section with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a mix of eighth and sixteenth notes.

Hauptmann und seine Leu - te, gekommen als Wachauf's Schloss. Der

*più lento.*

The third system marks the beginning of a new section with the tempo instruction *più lento.* The vocal line changes to a 5/8 time signature. The piano accompaniment also changes to 5/8 time and includes a *p* dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a common time signature (*C*).

4 *Tempo 1.<sup>o</sup> poco, f*

Hauptmann in dem Saale liegt schön im halben Schlaf, ge - küsst vom Monden - strale, ein schöner Schweden -

*più lento.*

graf. „Wer drunten musi - ci - ret, und spielt so schöne Stück? wer mir zu Ehren rüh - ret so

*pf* *Tempo 1.<sup>o</sup>*

holde Feldmusik?“ Die Tön' ach! die dich laden, spielt einer, den du nicht kennst; ich

*più lento.*

seh's wohl tau - chen und ba - den im Flu - sse, das Gespenst.

*dol.*

„Es tra - gen mich die Lau - te auf Flü - geln in's Schwe - denland, dort sitzt die Lie - be, die

*mf*

Trau - te; was stützt sie sich auf die Hand?“ Sie

Tempo I<sup>o</sup>

möch-te wohl sit-zen in Thränen, wär' ihr dein Loos be- kannt; du flie- gest auf die - - sen

*legato.*

Tö - - nen in ein gar ander Land! Im Schlafe schon spricht der Knabe:

*più lento.*

„Nun, glaub' ich, schlummr'ich ein! mir träumt, ich läg'im Gra-be,

und zög' im Him - mel ein."

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a half note followed by quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the piano part.

Ach, Träu - men ist es nim - mer, du jun - ger Schweden - graf! dein

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *p* (piano) and ends with a *dol.* (dolente) marking. The piano accompaniment features a complex texture with many chords and sixteenth-note patterns in the right hand, while the left hand provides a steady bass line. The key signature remains three flats.

Haupt im Mon - denschim - mer neigt sich zum ew' - - - gen Schlaf.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *p* and a *cres.* (crescendo) marking. The piano accompaniment continues with its intricate chordal and rhythmic patterns. The key signature remains three flats.

*più, f*

Der Geist taucht un - ter in Schweigen, er hat sein Werk voll - -

*f*

bracht; die Wel - len fal - len und - stei - gen, der Fluss rauscht durch die

*f cres. f*

Nacht.

*sf sf decres. p pp*

Andante. quasi Allegretto. *mf.*

SINGSTIMME. Wie Ei - - - ner, der im Trau - - me liegt,

PIANOFORTE *p* legato.

versank ich still und lass, mir war's,

*cres.*  
als hätt' ich ob - gesiegt, bezwun - - gen Lieb' und Hass.

*p* Doch fühl' ich, dass zu je - - - der Frist das Herz sich

*dol.*

quält und bangt, und dass es nur ge-

bro - - chen ist, an - statt zur Ruh' gelangt.

*f* *pp*

**SINGSTIMME.** *Andante.*

Ich schleich' um-her, betäubt und stumm, du fragst, o frage mich nicht wa-

Der Baum ver-dorrt, der Duft verweht, die Blätter liegen so gelb im

**PIANOFORTE**

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are: 'Ich schleich' um-her, betäubt und stumm, du fragst, o frage mich nicht wa-'. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp and common time. It includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte).

rum? das Herz er-schüt-tert so man-che Pein, und könnt' ich je zu düster seyn?

Beet, es stürmt ein Schauer mit Macht her-ein, und könnt' ich je zu düster seyn?

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: 'rum? das Herz er-schüt-tert so man-che Pein, und könnt' ich je zu düster seyn?' and 'Beet, es stürmt ein Schauer mit Macht her-ein, und könnt' ich je zu düster seyn?'. The piano accompaniment continues with dynamic markings like 'pf' (pianissimo) and 'p'.

